



# TODOS SOMOS IGNACIO DEL VALLE

## ■ LO CONDENAN A 112 AÑOS DE PRISIÓN

LA JORNADA <sup>1</sup>

El juez primero de lo penal, en Texcoco, dictó sentencia contra 11 integrantes del Frente de Pueblos en Defensa de la Tierra (FPDT) de San Salvador Atenco por los enfrentamientos en apoyo a los floricultores el 3 y 4 de mayo de 2006, contra policías federales y estatales que les impedían vender su mercancía.

A Ignacio del Valle Medina, líder del FPDT, se le condenó a 45 años de prisión por el delito de secuestro equiparado, lo que se suma a la condena de 67 años y seis meses que purga en el penal del Altiplano; además, una multa de 130 mil 558 pesos. "De no contar con la solvencia económica se conmuta a cumplir una sentencia de 2 mil 850 días de jornadas a favor de la comunidad". Al resto les impusieron casi 32 años de prisión a cada uno por secuestro y ataques a las vías de comunicación, y multas de 44 mil 344 pesos.

Por su parte, Patricia Romero, dirigente de los floricultores, fue detenida el 3 de mayo de 2006 por unos 500 granaderos en la vivienda donde 40 compañeros y atenguenses permanecían atrincherados, entre ellos Ignacio del Valle. Fue sentenciada a 4 años de cárcel por ultraje y portación de arma blanca, con una multa de 9 mil 391 pesos. No obstante, ella, su papá y su hijo salieron libres el viernes 29 de agosto, después de 2 años y 4 meses de injusta prisión, pagando una multa de 42 mil pesos. "Tendrán que pagar todo el daño que nos han hecho", dijo Patricia al salir.

### PENSAMIENTOS

**"El torturador es un funcionario. El dictador es un funcionario. Burocratas armados que pierden su empleo si no cumplen con eficacia su tarea. Eso y nada más que eso. No son monstruos extraordinarios. No vamos a regalarles esa grandeza".**

-EDUARDO GALEANO

*Como integrantes de la "Red Nacional contra la Represión" y de "La Otra Campaña", invitamos a no guardar silencio ante esta nueva represión escudada por las instancias legales que siguen protegiendo a los asesinos y violadores, mientras castigan al pueblo que lucha."* <sup>2</sup> ★



IGNACIO DEL VALLE, en solidaridad con los floristas de Atenco

## 5° ANIVERSARIO DE LA RUDH

### CONVOCATORIA

Invitamos a los compañeros y amigos de la Red Unidos por los Derechos Humanos (RUDH), así como al público en general, a que nos acompañen al Programa Cultural con motivo de nuestro quinto aniversario. Tendremos testimonios de los estados de Veracruz, Puebla, Hidalgo, Tamaulipas y San Luis Potosí. Asimismo, Edgar Cortez, de la red nacional "Todos los Derechos para Todos", nos ayudará con una visión a nivel nacional. Alternaremos con eventos musicales, danza, teatro y cine. Y se verá un panorama de la represión a La Otra Campaña en el país. Al final haremos un plan de acción.

Pueden traer materiales educativos y otros productos para venta.

El evento será en el auditorio del Museo Teodoro Cano, en Papantla, Ver. (frente al parquecito Hidalgo) el **sábado 13 de septiembre**, desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche. Habrá hospedaje de viernes a domingo para quienes lo necesiten (avisar tel. 01-784-8423578). ★

<sup>1</sup> Diario La Jornada, 22, 24 y 30 de agosto de 2008.

<sup>2</sup> Pronunciamiento de la Red Nacional contra la Represión y por la Solidaridad, 26-Ago-2008.

**editorial****CUANDO LA RESISTENCIA YA NO ES SUFICIENTE...**

Los poderes económicos y políticos avanzan apropiándose del mundo, mientras el pueblo consciente resiste como forma de lucha.

Pero llega un momento en que la resistencia resulta insuficiente y hay que pasar a la ofensiva si no queremos perecer a manos de quienes diseñan y controlan el sistema. El diálogo entre sociedad y gobierno resulta una insistencia inútil y una terquedad, no hay un interés común entre las partes.

El poder llega a ser tan lastimoso e injusto que la conciencia despierta, la dignidad renace y algo tenemos que hacer. La prisión impuesta a Ignacio del Valle es sólo una muestra.

El cerco y la represión a las autonomías zapatistas es otro ejemplo. La autonomía no puede avanzar si no se acaba con las leyes e intereses del capitalismo que se oponen al interés común.

Desde luego, no basta reducir al capitalista, pues además es necesario construir otro orden de cosas. Pero llega el momento en que un animal acorralado saca el instinto de supervivencia y pasa al contraataque. ★

**PACTO ENTRE DELINCUENTES**

# NO PODEMOS DEJARLOS SOLOS

**INFORME DE LA CARAVANA A CHIAPAS**

FLOR DE LA SIERRA NORTE DE PUEBLA

Bueno, primero que nada, este informe pues es para “La Otra Puebla” y “La Otra Totonacapan” ya que pertenezco a ambas regiones y con orgullo fui a representar a las dos. Este informe también lo hago por mis compañeros con los que forme el equipo: Ari, de Puebla; Juan Pérez; de Espinal, Ver. Y pues Flor, de la Sierra Norte de Puebla.

El viaje fue muy largo y las ganas de llegar nos lo hacían más pesado... Por fin llegamos a San Cristóbal: nos recibieron donde pernoctaríamos. Hubo tres secciones mixtas donde los que teníamos bolsa de dormir nos quedábamos; también el área de campamento; y proporcionaron habitaciones para casos especiales por enfermedad, edad etc.

Después de una rica cena se presentaron todos los coordinadores, y estuvieron 4 presos políticos que recién fueron liberados, eso fue muy emotivo. Luego se empezaron a formar las brigadas y bueno ahí se formó el trío de Ari, Juan y su servidora, en el campamento 'reserva ecológica el Huittepec'.

Al otro día salimos temprano a Oventic para presentarnos con la Junta de Buen Gobierno e informarles quiénes íbamos y cuánto tiempo íbamos a estar. En el camino la coordinadora que nos tocó nos informó que se iría a otro lugar y nombro a Juan Pérez como coordinador. A él le entregaron la lista de todos y se presentó con la Junta de Buen Gobierno. El grupo estaba integrado por 12 italianos y 9 mexicanos.

Por fin llegamos al campamento, donde nos recibieron con incienso, flores, música y una enorme sonrisa. Los compas nos contaron lo que estaban pasando: el campamento está instalado desde hace un año y han recibido hostigamiento por parte del ejército y policía estatal y federal, así como paramilitares. Días antes de que llegáramos quitó el ejército su campamento.

Nos contaron que dos compas fueron detenidos en el área protegida porque talaban árboles y eso es mentira; se los llevaron, y pidieron una multa de 15 mil pesos cada uno, y bueno, se juntó, están libres ahora.

Así mismo, el mal gobierno insiste en quitarles sus tierras que siempre han sido de ellos, y pues los compañeros las protegen, no las quieren explotar como la Coca Cola, que está explotando los manantiales del lugar.

El campamento cuenta con una casita de madera, rodeada de hule y el techo de lámina; afuera se pone leña para cocinar; hay un Rotoplas, el cual se llena con lluvia para lavar; dos letrinas y una capillita, las condiciones no son muy apropiadas. Los compas se van turnando por pueblos para estar una semana en el campamento. Llegan mujeres, niños, no sólo hombres; todos le entran a la chamba. Y tienen su horario de guardias.

Nosotros nos levantábamos a las 8 am; algunos a las 6 am para la oración que hacen los compas, desayunábamos y nos íbamos al recorrido por toda la reserva para resguardarla y vigilar que no entraran los 'malos'. Una comisión se quedaba a preparar la comida. Después hacíamos varias actividades: juegos con los niños, intercambio de información e ideas. A las 6 pm era la oración, después tomábamos café o té, y bueno, se nos iba la noche platicando mil cosas, leyendas, cuentos etc. Algunos días tuvimos presencia de paramilitares en el cambio de compas donde llegaban nuevas bases de apoyo; yo los fotografié. Después, cuando yo bajaba por comida nos llegó a seguir algún carro y otra vez una moto, pero no paso más.

Cada día fue diferente y maravilloso. Te cambia la vida. Nos necesitan mucho, no podemos dejarlos solos. Éste trío Puebla-Totonacapan está diseñando un proyecto aprobado por la Junta de Buen Gobierno; y nos vamos a coordinar con el Frayba, pero eso es otra historia... Espérenla pronto... ★



# EL TESTIMONIO DE ALBERTANO

EX-PRESO POLÍTICO EN IXHUATLÁN DE MADERO, VER.

DAMIÁN MARTÍNEZ MTZ.

**E**l 17 de abril de 2002, como a la 5 de la tarde llegaron a mi casa en Molango, Ixhuatlán de Madero, Ver., elementos de Seguridad Pública del Estado de Veracruz, diciendo que los acompañara para aclarar algunas cosas; me subieron a una patrulla, llevándome a Benito Juárez, donde llegamos a medianoche.

Después me llevaron a Chicontepec, me tuvieron parado todo el día 18 de abril en una oficina que decía *SUPERVISIÓN*, cerca del Juzgado. Llegó Silvio Benítez y me dijo "échale la culpa a alguno de los líderes de Ixhuatlán y ya te vas". Le contesté que mi religión me prohibía mentir y no iba a hacerlo esta vez. Se fue muy molesto.

A las 6 de la tarde me metieron a la preventiva. Como a la 1 de la mañana del 19 de abril, me llevaron a una oficina que dijeron era del Ministerio Público, estaba escribiendo Juan Santiago. Allí un señor borracho, apestando a cerveza, que estaba con el agente del Ministerio Público me golpeó 3 veces en las costillas diciéndome:

— Fírmale, porque si no firmas vamos a matar a tu familia —y volvió a golpearme.

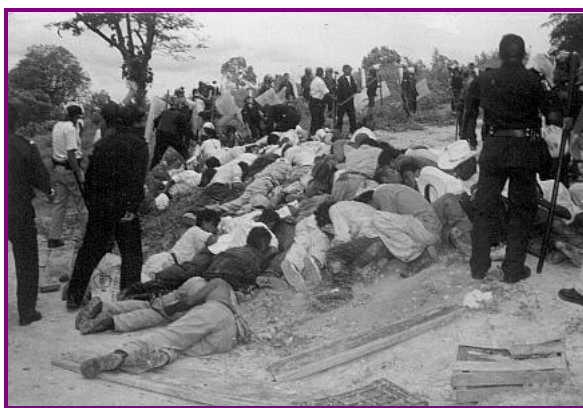


Albertano Pérez García

A las 8 de la mañana del 20 de abril me llevaron a un hotel que está frente a un mercado. Allí me tuvieron hasta el 23 de abril que me internaron al reclusorio de Chicontepec.

Me impusieron 13 años de prisión. Las pruebas mas fuertes fueron las declaraciones del doctor Víctor Manuel Espinoza Tolentino y Gregorio Sanjuán Velazco, que eran síndico y regidor en ese tiempo. Estos dijeron que habían alcanzado con vida al difunto Roberto y que les había dicho que yo lo había macheteado.

A Roberto lo hirieron cerca de Molango, como a las 7 de la tarde. Le pegaron 17 machetazos en diferentes partes del cuerpo. Lo llevaron en la camioneta roja del maestro Arturo Ponce rumbo a Pisaflores. Los que acompañaron al herido dicen que falleció antes de Mecapalapa, Puebla. Llegaron de vuelta como a la una de la madrugada.



Represión a la marcha del Movimiento Ixhuatlán en 2002.  
**PEDÍAN UN HOSPITAL...**

El Agente del Ministerio Público, dijo "haz caso, haz caso, fírmale". Les contesté que sí, pero hasta que llegara un abogado. El borracho me golpeó con más fuerza y por miedo a que fuera a lastimarme más, firmé varios papeles. Me regresaron a la preventiva como a las 3 de la mañana.

Como a las 11 de la noche, me llevaron otra vez al Ministerio Público y me dijeron que firmara como testigo para echarle la culpa a Hermelindo y a Erasmo. Esta vez me negué a firmar.

da. Tocarón la campana y nos reunimos en la casa del difunto para preparar la velación del cuerpo.

Como a las 2 de la mañana llegaron Gregorio y Víctor Manuel, que nunca vieron con vida al difunto, pero declararon lo contrario para perjudicarme, porque yo apoyaba al movimiento del Hospital en Campo la Mata, llevando gente a las reuniones en Ixhuatlán.

Durante el proceso judicial no permitieron declarar a las personas que llevaron al difunto Roberto en la camioneta del maestro Arturo, porque aseguraban que Roberto iba inconsciente y nunca encontraron a Víctor Manuel y a Gregorio.

En Molango se comenta:

■ Gregorio no le hablaba a su hermano Roberto porque se dio cuenta que le "ganaba" su mujer, cuando Gregorio iba a su trabajo.

■ El difunto Roberto también le "ganaba" la mujer a

Narciso Velazco y además los perros de Roberto habían matado 3 borregos de Narciso.

■ El difunto Roberto también le "ganaba" la mujer a Javier Vargas.

■ Frente a la casa de Javier machetearon a Roberto. Después del homicidio de Roberto, Javier se fue del rancho y no ha regresado.

Estuve en el reclusorio de Chicontepec desde el 23 de abril de 2002, pero pedí mi traslado al de Tuxpan, donde estuve hasta el 11 de mayo de 2008. Aunque que tengo que presentarme a firmar cada ocho días, estoy ya con mi familia, además tengo que pagar 50 pesos por semana, dicen que para no ponerme a trabajar. Estuve preso 6 años con 24 días, por el único delito de apoyar un movimiento social. Los testigos por quienes me encarcelaron, ahora trabajan en el ayuntamiento de Ixhuatlán, Víctor Manuel es Director de Obras Públicas y Gregorio es Encargado del programa "piso fiel". Mi Ixhuatlán de Madero esta en manos de doctores de la mentira. ★

# TALLER DE DH EN XILITLA

LA RUDH INAUGURA OFICINA

El 10 de agosto, 86 personas tuvieron un taller educativo en Xilitla, S. L. P., donde analizaron todo lo que son los DH, sus diferentes clasificaciones, y la necesidad de organizarse para promoverlos y defenderlos. Vieron que los DH abarcan todas las necesidades de una persona y de los pueblos; que no sólo son violados por policías o soldados, o por funcionarios de gobierno, sino que todos podemos afectar a los demás; y sobre todo, que existe un orden social diseñado para aprovecharse de los derechos ajenos: el sistema capitalista, donde unos cuantos “tigres” se enriquecen con el trabajo de sus empleados y a costa de la mayoría. Para analizar esto utilizaron el Árbol Social.

Vieron que las comisiones oficiales de DH en realidad apoyan la impunidad (falta de castigo) de los funcionarios, pues sólo les dan recomendaciones que no tienen obligación de cumplir; y no los mandan al Ministerio Público, ya que sus faltas a los DH no se consideran delitos. En cambio, consideran delitos las faltas de cualquier otro ciudadano, que sí recibe multas, cárcel y otros castigos. Tal parece que dichas comisiones fueron hechas para que los funcionarios no lleguen al Ministerio Público y no sean castigados, y para que el orden social injusto no se considere violador de DH.

Finalmente, inauguraron una oficina ciudadana de la Red Unidos por los DH, y nombraron comisiones. Esta oficina tendrá por objeto promover toda actividad que fortalezca los derechos económicos, sociales, culturales, ambientales, civiles y políticos de la población. ★



Proyección del Árbol Social



Inaugurando local de DH

## KIRIKOU ES VALIENTE



El domingo 24 de agosto la ERUDH exhibió en Papanla “Kirikou y la Hechicera”, una película francesa para niños. Kirikou es un niño africano que lucha por el agua para su pueblo, enfrentándose a la tiranía de Karabá, una bruja que ha esclavizado a los hombres de la aldea para que la defiendan y exploten a su propio pueblo. En distintas ocasiones Kirikou interviene para proteger a su gente, ganándose la simpatía, hasta que logra recuperar el agua y vencer valientemente a la hechicera. ★

## DE LAS CRUCES A LA PILA

FORTALECIENDO LA IDENTIDAD COMUNITARIA

J. CASTRO SOTO

En el municipio Mineral de la Reforma, Hidalgo, muy cerca de Pachuca, la comunidad de La Pila celebró su fiesta de la Virgen de los Ángeles, del 1 al 3 de agosto, organizando diversos actos culturales que reforzaron su identidad. Presentaron cine al aire libre para niños en la cancha del pueblo, así como una exposición fotográfica de la historia local. Tuvieron huasteco, bailongo, teatro callejero, lucha libre, torneo de juegos; y participaron artistas de la región identificados con esta población minera. Fernando Medina “Ictus” interpretó canciones de gran contenido social; por su parte, Auda y Lupita nos deleitaron al dibujar la comunidad con sus “sones y huapangos”.

Asimismo, se distribuyó una pequeña revista que recoge la historia, donde se exhibe el retablo de la Virgen de los Ángeles que se encuentra en la capilla, uno de los símbolos que identifican al pueblo (anteriormente llamado “Las Cruces”), junto a la pila que durante muchos años abasteció de agua al pueblo y que ahora le da su nombre. Elaboraron y exhibieron un documental en video con entrevistas y fotografías, llamado “De las Cruces a La Pila”, que recoge todo este bello trabajo de identidad comunitaria, gracias a la organización local y al impulso del compañero Israel Garnica, con apoyo del Colectivo Filibusteros y otras personas solidarias. ★

**el volador** Red Unidos por los Derechos Humanos, A. C. Registro N° 3001.460. Sin fines de lucro. [redhver@gmail.com](mailto:redhver@gmail.com).

Se aceptan copias y se devuelven originales. Se acepta la reproducción parcial o total del contenido, sin necesidad de citar la fuente y cualquiera que sean los fines y medios, pues la interpretación y uso ético son responsabilidad del lector. Se publican anónimos si se temen represalias. ★

**NO DEJE QUE LE REGALEN** *el volador*. Fomentemos el consumo responsable, no el paternalismo y la dependencia. *el volador* es autónomo, se sostiene de nuestra cooperación solidaria, no del silencio ni de la nota pagada, ni de anuncios o subsidios gubernamentales. Depende de la sociedad civil consciente y organizada. ★